

# Murasame

## (The Mists of Evening)

Two-part Chorus and Piano\* with optional Chime Tree and Rainstick\*\*

11th century Japanese  
 Translation by William N. Porter

Music by  
 Victor C. Johnson

Ranges: Part I Part II



**Translation**

**English:**

The rain, which fell from passing showers  
 Like drops of dew, lies still.

**Japanese:**

Murasame no  
 Tsuyu mo mada hinu

**Pronunciation:**

Moo-rah-sah-meh noh  
 Tsoo-yoo moh mah-dah hee-noo

① Gently ♩ = ca. 84

Gently ♩ = ca. 84

Chime Tree

Rainstick

*mp*

5 *poco rit.* Parts I & II *mp a tempo*

Mu-ra - sa - me no, \_\_\_\_\_

*poco rit.* *a tempo*

*poco rit.* *a tempo*

*poco rit.* *a tempo*

Duration: approx. 2:40

\*Also available: Performance/Accompaniment CD (99/2765H).

\*\* Percussion parts are on page 8.

8

— mu-ra-sa-me no, mu-ra-sa-me no, mu-ra-sa-me no,

11

mu-ra-sa-me no, mu-ra-sa-me no, Tsu-yu mo

14

*mf* *mp*

ma - da hi - nu.

*mf* *mp*

17 2

*rit.* *mp a tempo*

I Mu - ra - sa - me no,

II Mu - ra -

*rit.* *mp a tempo*

*rit.* *mp a tempo*

*rit.* *a tempo*

*rit.* *a tempo*

20

I — mu - ra - sa - me no, mu - ra - sa - me no, mu - ra - sa - me no,

II sa - me no, mu - ra - sa - me no,

*(Percussion tacet through measure 36.)*

23

I mu - ra - sa - me no, mu - ra - sa - me no, Tsu - yu mo

II mu - ra - sa - me no, Tsu - yu mo

26 *rit. mf* 3 *mp a tempo* *mf*

I ma - da hi - nu. The

II ma - da hi - nu. The—

*rit. mf* *mp a tempo* *mf*

*rit. mf* *mp a tempo* *mf*

29

I rain, which fell from pass-ing show - ers, like drops of dew, still

II rain, which fell from pass-ing show - ers, like drops of dew, still

32

I lies. Up-on the cher-ry blos-som fields, the mists of eve-ning

II lies. Up-on the cher-ry blos-som fields, the mists of eve-ning